

Apoyo integral a la introducción del primer sistema ferroviario urbano en Viet Nam

La JICA apoya la introducción del sistema ferroviario en las ciudades de Hanoi y Ho Chi Minh. Llama la atención del mundo su esfuerzo integral de desarrollo ferroviario urbano, que combina el Préstamo en Yenes, la Cooperación Técnica y la Asociación Público-Privada, para cubrir todas las etapas de su introducción, desde la de planeación, hasta la del desarrollo de las áreas a lo largo de la línea ferroviaria construida, pasando por la de construcción, de operación y de mantenimiento.

En las dos ciudades más grandes de Viet Nam, Hanoi y Ho Chi Minh, el rápido crecimiento económico y la urbanización de los últimos años resultan en un aumento del volumen de tráfico de motocicletas y automóviles, lo que agrava el embotellamiento, que impacta negativamente a las actividades económicas y sociales. Por supuesto, se tienen serios problemas de contaminación atmosférica, por las emisiones de gases de escape.

Aprovechar las experiencias y tecnologías japonesas

Bajo esta situación, la JICA apoyó la formulación del Plan Maestro de Desarrollo Urbano, que incluyó el plan de transporte urbano en estas dos ciudades. En estos dos planes, se recomendó la introducción del sistema ferroviario urbano (sistema de transporte masivo de alta velocidad), como una medida de transición hacia el sistema de transporte público.

Con base en esta recomendación, la Agencia otorgó un Préstamo en Yenes para la construcción de la Línea 1 (19.7 km entre el céntrico barrio de Ben Thanh y Suoi Tien, en la parte oriental de la ciudad), de mayor prioridad en Ho Chi Minh. En la ciudad de Hanoi, apoya la construcción de la Línea 1 (11 km entre Gia Lam y Giap Bat, más 4 km alrededor de la estación de Ngoc Hoi) y la Línea 2 (12 km entre Nam Thang Long y Tran Hung Dao), de entre las líneas recomendadas en los Planes, también a través del Préstamo en Yenes.

En cuanto al ferrocarril urbano, las empresas japonesas poseen excelentes tecnologías, por lo que a estos proyectos de Préstamo en Yenes se aplican los "Términos Especiales de Asociación Económica: Special Terms for Economic Partnership: STEP", y se utilizarán muchos productos de fabricación japonesa en los sistemas de señalización y comunicación, y en los vagones. Además, las empresas ferroviarias japonesas tienen modelos novedosos de negocio del desarrollo inmobiliario-comunitario de las zonas aledañas a las líneas de ferrocarril. Se espera que se aprovechen estas experiencias japonesas en el desarrollo urbano ferroviario de las ciudades de Hanoi y Ho Chi Minh.

La Línea 1 de la ciudad de Ho Chi Minh comenzará sus obras de construcción en 2012, y se espera su inauguración en 2017, mientras que en la ciudad de Hanoi, se estima la inauguración de la Línea 1 en 2017 y de la Línea 2, en 2016.

Apoyo al mantenimiento y al desarrollo de áreas aledañas

Viet Nam no tiene ninguna experiencia en la operación y mantenimiento de ferrocarriles urbanos, por lo que es necesario formar los recursos humanos apropiados y crear una empresa que se encargará de su operación y mantenimiento. La JICA inició un Proyecto de Cooperación Técnica para apoyar el establecimiento de una empresa operadora del sistema ferroviario urbano en la ciudad de Ho Chi Minh en 2011, y está analizando la

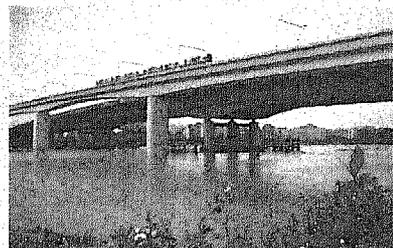


Imagen del ferrocarril que pasa por un puente elevado sobre el río Saigón, proveniente del área céntrica de Ho Chi Minh hacia las zonas suburbanas.

posibilidad de implementar un proyecto similar en Hanoi, actualmente.

Al introducir un sistema urbano ferroviario, es necesario establecer las normas técnicas y especificaciones estandarizadas; la Agencia apoyó la elaboración de estas normas técnicas referentes al ferrocarril urbano por medio de un Estudio para el Desarrollo (2008-2009).

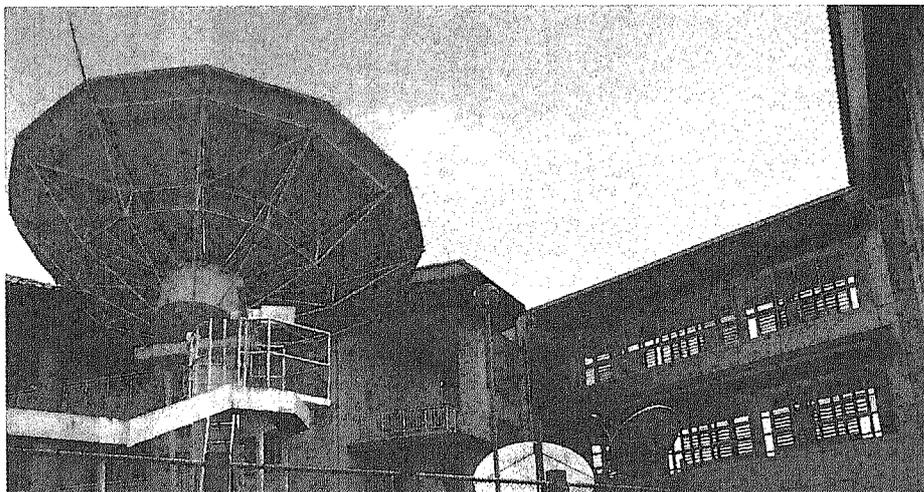
Para que los ciudadanos, acostumbrados a utilizar sus motocicletas para su transporte diario, tomen el nuevo ferrocarril urbano, es indispensable incrementar la facilidad de acceso para estas personas, habilitando estacionamientos para motos y autos y ordenando terminales de autobuses cerca de las estaciones. En Hanoi, la JICA apoya el fomento del desarrollo de las zonas cercanas a las estaciones ferroviarias principales a lo largo de las Líneas 1 y 2; en Ho Chi Minh, está realizando un estudio integral sobre la terminal Ben Thanh, con correspondencias con otras líneas privadas, en asociación con las empresas del sector privado. El estudio incluye el desarrollo de espacios subterráneos con áreas comerciales.

La JICA continuará apoyando el nuevo desarrollo urbano de Hanoi y Ho Chi Minh, aprovechando, al máximo, las tecnologías y experiencias que tiene Japón en este campo de proyectos ferroviarios.



El incremento del volumen de transporte vial es extraordinario, y es causante de serios embotellamientos. En Ho Chi Minh, se piensa que la velocidad media de un automóvil en circulación, que era de 23.8 km/hora en 2002, se deteriorará hasta 13.3 km/hora en 2020.

el punto de vista de la cooperación multilateral. Pero no hay que olvidarse que el desarrollo del transporte transfronterizo puede tener aspectos negativos. Los beneficios podrían concentrarse en economías más vigorosas; se podrían expandir los crímenes y las enfermedades, como el VIH/SIDA. Por eso, al apoyar una infraestructura de transporte transfronterizo, la Agencia realiza un análisis cuidadoso y adopta medidas para evitar los problemas.



La antena satelital principal y el Centro de TIC Japón-Pacífico instalados en la Universidad del Pacífico Sur en Fiji, con los fondos provenientes de la Cooperación Financiera no Reembolsable. Será la instalación central de la TI en la región de Oceanía. Recientemente se creó una nueva carrera de licenciatura en TIC, y se lleva a cabo un Proyecto de Cooperación Técnica para fortalecer las redes de comunicación satelital.



Escena de la clase en el laboratorio del Centro TIC.

Información y Comunicación (TI)

Resumen de tareas

Es extraordinario el desarrollo de la tecnología de la información y la comunicación (TI) en los países desarrollados. La TI se utiliza en diferentes sectores, social, económico y de administración pública, como el uso de equipos de cómputo en los trabajos de ministerios y agencias del gobierno central (gobierno electrónico), la educación por Internet (aprendizaje electrónico) y las transacciones comerciales electrónicas (comercio electrónico). La TI hace más eficiente la estructura económica y social de los países industrializados, y tiene el potencial de servir de plataforma para el mejoramiento de diversos aspectos de la vida de la población, como el incremento de la productividad, de la calidad de vida y de los servicios para los habitantes.

En contraste, en muchos países en desarrollo la difusión de la TI es lenta. Aquí se crea la disparidad entre los países desarrollados, beneficiados por la TI, y los que no son beneficiados (división digital), situación que agranda, a su vez, la brecha económica entre ellos.

Esfuerzos de la JICA

La JICA considera necesario corregir esta división digital para incrementar la eficacia y la eficiencia de las acciones convencionales de cooperación, y contribuye a la solución de este problema de división digital de los países en desarrollo al promover la utilización de la TI en sus actividades de asistencia.

En la Cumbre del G8 de Kyushu-Okinawa, en julio del año 2000, el gobierno japonés estableció su política de promover el uso de la TI en las actividades de la AOD, para contribuir a la corrección de la división digital y para eficientar estas actividades. La introducción de la enseñanza a distancia es un ejemplo. Expresó también su intención de establecer 30 bases de TI en el futuro. De esta forma, promueve la

cooperación en el área de la TI con los países extranjeros en vías de desarrollo, principalmente los asiáticos, para reducir la división digital.

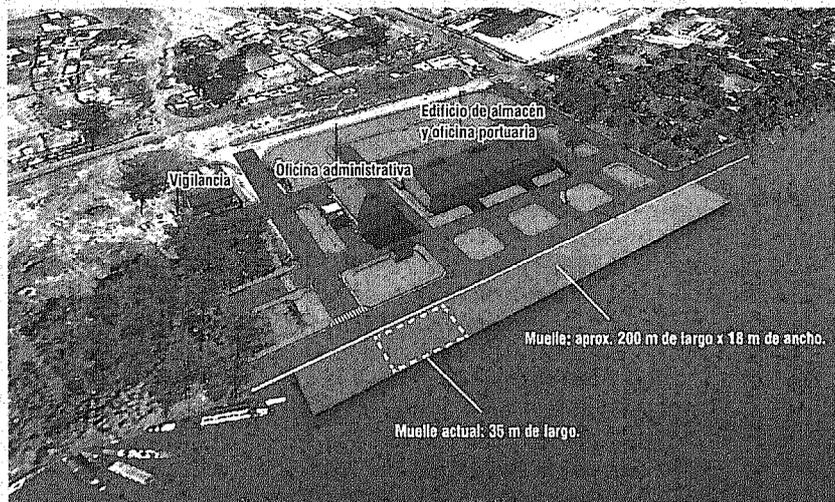
Políticas de TI para promover el desarrollo socioeconómico

La JICA tiene establecidas las siguientes 5 alternativas para apoyar el desarrollo de la TI en los países en vías de desarrollo:

- 1) Mejoramiento de la capacidad de formulación de las políticas de TI: por medio de la asignación de asesores, se apoya el establecimiento de la estrategia nacional del sector, de las políticas de telecomunicación y de fomento de las industrias de TI en diversos países.
- 2) Ordenamiento de bases de comunicación: para apoyar el ordenamiento de las redes básicas de comunicación y las infraestructuras de comunicación en la provincia, se elaboran los planes futuros de las redes de comunicación y se coopera en el fortalecimiento de un sistema de mantenimiento y operación de las infraestructuras existentes.
- 3) Mejoramiento de la eficiencia y de los beneficios del uso de la TI en las diferentes áreas: la introducción de la TI en el sector gubernamental, y su aplicación en las áreas educativa, médica y comercial.
- 4) Formación de recursos humanos en el sector de la TI: la Agencia lleva a cabo los proyectos de formación de ingenieros y técnicos, y funcionarios especializados, para difundir la TI ampliamente entre la población en general. La formación de recursos humanos tiene un peso específico gravitante en las actividades de asistencia en el sector de TI.
- 5) Transmisión radiofónica: cooperamos en la difusión de la transmisión digital terrestre estilo japonés, que es resistente a las interferencias y permite una recepción estable.

Contribuir a la construcción de una nueva nación al mejorar el flujo de mercancías a través del puerto

Sudán del Sur no tiene una salida directa al mar, por lo que es extremadamente importante el transporte fluvial por el Nilo para este país. Junto con el proyecto de ordenamiento del muelle del puerto de Juva con los fondos de la Cooperación Financiera no Reembolsable, la JICA inició un Proyecto de Cooperación Técnica que tiene el objetivo de fortalecer la capacidad operativa del puerto. Para contribuir al desarrollo de Sudán del Sur, que apenas logró su independencia en julio de 2011, a través del fomento del flujo de mercancías, la JICA lo apoya en los aspectos de hardware y de software.



Plano conceptual del puerto, después del Proyecto de Ampliación del Puerto Fluvial de Juva.

Línea vital para sostener la reconstrucción

El gobierno autónomo de Sudán del Sur fue establecido en la parte meridional de Sudán, por el acuerdo integral de paz entre el Norte y el Sur en 2005, después de la terminación de la guerra fraternal que duró 20 largos años. Se están realizando los esfuerzos para la reconstrucción nacional.

Para que se pueda avanzar en este proceso de reconstrucción de posguerra, es necesario que las mercancías fluyan ágilmente por dentro y fuera del país. Sin embargo, las carreteras principales que conectan Sudán del Norte con Sudán del Sur no están pavimentadas; su capacidad de transporte está restringida. El transporte fluvial interno por el río Nilo, desde el Mar Rojo hasta Juva, pasando por algunos puertos principales del Norte, es una de las líneas vitales de transporte para la

reconstrucción nacional, junto con el transporte terrestre de la ruta Kenya-Uganda.

La JICA ha venido apoyando el ordenamiento del puerto fluvial de Juva durante mucho tiempo, considerándolo como una base de transporte fluvial nacional. Inmediatamente después del acuerdo de paz, realizó un Estudio para el Desarrollo de Emergencia, y comenzó la reparación de las instalaciones destruidas por la guerra civil. Rehabilitó rápidamente el muelle existente de 35m, donó los equipos para el manejo de la carga y capacitó al personal en el manejo portuario utilizando el esquema de Cooperación de Seguimiento.

Tanto en los aspectos de hardware como en los de software

Después de un período de transición de 6 años a partir del acuerdo de paz, la República de Sudán del Sur se hizo independiente en julio de 2011. Tomando en cuenta la activación económica y el incremento del flujo de mercancías con la independencia, la JICA inició un nuevo proyecto de cooperación, combinando la Cooperación Financiera no Reembolsable con la Cooperación Técnica, para promover, aún más, la capacidad del puerto de Juva como un pozo de distribución de mercancías.

Ya se terminó el estudio preparativo para la Cooperación Financiera no Reembolsable; las obras se completarán en el año fiscal 2013. Se planean la expansión del muelle (a unos 200m), el ordenamiento de almacenes y la adquisición de equipos, como las grúas de

gran tamaño. Hasta ahora, la carga ha sido manejada manualmente, pero con la introducción del manejo mecanizado, se incrementará grandemente el volumen de carga manejado, junto con la eficiencia y la seguridad del manejo; también se espera el mejoramiento de las condiciones de higiene en el recinto portuario.

Por otra parte, el Proyecto de Cooperación Técnica que se inició con una duración prevista de 4 años desde marzo de 2011, tiene el objetivo de definir las funciones, las estructuras organizativas y el sistema presupuestario del organismo operador del puerto. Al mismo tiempo, apoya el fortalecimiento de la capacidad administrativa del puerto, a través de una mejor operación y mantenimiento de las instalaciones, el manejo de carga y de operación portuaria más segura y eficiente, y la elaboración de las estadísticas portuarias. Para resolver el problema pendiente de las disparidades regionales existentes, se pretende capacitar a los funcionarios de otros 6 puertos comerciales principales, para compartir con ellos los conocimientos y las experiencias acumuladas en Juva.

Al llevar a cabo el ordenamiento de las instalaciones portuarias y la formación de recursos humanos simultáneamente, se logra una cooperación más eficiente, ya que se pueden hacer prácticas técnicas utilizando las instalaciones ordenadas y/o realizar los trabajos de mantenimiento con los funcionarios capacitados.

Infraestructura que conecta el Norte con el Sur

Si esta cooperación tiene éxito en estructurar un sistema ágil de transporte de mercancías, se hará posible distribuir un volumen mayor de mercancías en una región más extensa, con un costo menor. Esto traerá consigo impactos económicos, como la reducción del precio de los productos y el flujo de productos más variados. También se espera que este Proyecto no solo apoye el desarrollo de Sudán del Sur, sino que también promueva el flujo de mercancías entre el Norte y el Sur de Sudán, y, en este sentido, contribuya a la reconciliación entre los dos países.

Voz del personal de contraparte

Ing. Maurice Rehan,
Director General de Transporte Fluvial del Ministerio de Transporte

Este Proyecto de Cooperación Técnica beneficiará grandemente a Sudán del Sur, ya que incrementará la capacidad de manejo del puerto fluvial del país y ampliará el volumen de carga manejado en este puerto. Queremos concentrarnos para aprender las técnicas portuarias japonesas; pero queremos que se nos transmitan no solo las técnicas, sino también la cultura, incluyendo las disciplinas.



El puerto manobra principalmente las cargas a granel en este momento, pero con la contenerización, se incrementará drásticamente la eficiencia y la seguridad del manejo de cargas.

Políticas Públicas

En busca de servicios públicos de alta calidad que se basan en las necesidades de la gente



De entre los 8 ODMs, se muestran los que son relevantes para el tema.

Para que un país en vías de desarrollo logre un crecimiento estable y sostenido, el país tiene que ser capaz de movilizar, distribuir y administrar los recursos nacionales de tal forma que se refleje la voluntad de la nación. Para esto, la clave es el mecanismo funcional de la sociedad en su conjunto, incluyendo no solo al

gobierno, sino también a la población y al sector privado; lo que llamamos comúnmente como la "gobernanza". En este sector de políticas públicas, la JICA apoya el ordenamiento del sistema legal-jurídico, que forma la base misma de una nación; la eficientización y transparencia del sector administrativo; el mejoramiento de la capacidad administrativa de las autoridades locales, y los aspectos fiscales y financieros, para impulsar el crecimiento sustentable de los países en desarrollo y para hacer realidad una sociedad democrática y justa.

En muchos casos, en los países en vías de desarrollo, son débiles los sistemas sociales fundamentales del estado, como el sistema legal-jurídico, la estructura administrativa y el control de la hacienda pública, y los recursos humanos que los operan también son escasos. Las ineficientes infraestructuras sociales representan uno de los factores que inhiben el desarrollo nacional, impidiendo, en ocasiones significativamente, que la asistencia para el desarrollo se lleve a cabo con efectividad y eficacia.

Para realizar la asistencia en el sector de políticas públicas, que tiene la finalidad de fortalecer los sistemas básicos y las funciones fundamentales del estado, es indispensable la conciencia de la problemática y la iniciativa propia del país en vías de desarrollo, para mejorar la gobernanza. En este campo, la JICA considera primordial el concepto de desarrollo de capacidad (Capacity Development: CD), que apoya el proceso de desarrollo espontáneo, a nivel individual, organizativo y social.

Buen Gobierno

Apoyo al ordenamiento del sistema legal-jurídico

Resumen de tareas

Para lograr el buen gobierno, es indispensable el establecimiento del "predominio de la ley"; es decir, que en la sociedad las reglas sean apropiadas tanto en su contenido como en su proceso de aprobación, se construya un sistema justo e imparcial para arreglar los conflictos, y que se garantice a la ciudadanía el acceso a los sistemas.

En una sociedad sin reglas adecuadas o procedimientos transparentes y equitativos para arreglar los conflictos, podría ser que se recurriera a la violencia o al dinero para arreglar los conflictos de intereses, lo que podría constituir una de las causas de la inestabilidad social, además de la falta de garantía de los derechos humanos de los estratos vulnerables, como los pobres y las mujeres. Por otro lado, los procedimientos no razonables para la solución de los problemas o las dificultades para prever sus resultados pueden incrementar los costos de operación comercial, obstaculizando la buena marcha de las actividades económicas.

El ordenamiento del sistema legal implica la prevención de la corrupción, ya que ofrece precisión y transparencia en las normas de ejecución de las funciones administrativas y de solución de conflictos. No obstante ello, no basta con ordenar las reglas y las organizaciones. No se puede decir que se haya establecido el predominio de la ley, antes de que las leyes y los sistemas cobren la confianza de la ciudadanía, mediante la acumulación de casos en que se solucionen los conflictos de una manera razonable y transparente que pueda convencer a la gente. Este proceso requiere de un largo tiempo.

Esfuerzos de la JICA

A partir de la Restauración de Meiji, Japón emprendió una gran reforma del sistema jurídico para construir una nación moderna, y experimentó un proceso para acercar su sistema legal-jurídico a los estándares internacionales. En este proceso, adoptó de manera selectiva las leyes y los sistemas jurídicos extranjeros, y los adaptó a la etapa de desarrollo nacional, a la sociedad y a las tradiciones del país. En estas experiencias propias de Japón, muestran un gran interés muchos países en vías de desarrollo que se están esforzando para ordenar sus sistemas legales. Japón ejecuta cooperaciones cuidadosas de los detalles, en consideración a la situación actual y las necesidades del país receptor, aprovechando sus ventajas comparativas basadas en sus propias experiencias.

En cuanto al ordenamiento jurídico, apoyamos el proceso de construcción del sistema legal-jurídico a largo plazo en los países en vías de desarrollo, principalmente en los países que se encuentran en la fase de transición a la economía de mercado o en aquellos que acaban de reconstruirse, con el fin de establecer el "predominio de la ley" para la estabilidad y el desarrollo de la sociedad, y contribuir así al mejoramiento de la gobernanza. Realizamos las actividades de cooperación en las siguientes 4 áreas: (1) apoyo a la redacción de proyectos de leyes y decretos (establecer las reglas del juego); (2) ordenamiento de los organismos a cargo de la ejecución y aplicación de las leyes (establecer las instituciones); (3) mejoramiento del acceso de la gente al sistema legal-jurídico (facilitar el acceso al sistema legal-jurídico); y (4) apoyo a la formación de recursos humanos a cargo (preparar recursos humanos).



En el Cursos de Capacitación en Japón titulado Entrenamiento de Entrenadores en Mediación, los participantes, incluyendo al personal de la Suprema Corte de Mongolia, discuten los problemas concretos del proceso de mediación a través de un juego de roles. (Proyecto para el Fortalecimiento del Sistema de Mediación en Mongolia.)

Las leyes y los sistemas no pueden arraigarse si no se considera la armonía con la cultura, las costumbres y los sistemas existentes del país receptor. Además, es necesario tomar en cuenta el nivel de desarrollo del país y los cambios de las condiciones sociales. Por consiguiente, la JICA respeta el enfoque que enfatiza el diálogo. En las actividades de elaboración de las reglas y fortalecimiento organizacional, trata de brindar asistencia que eche raíces en la sociedad del país receptor, a través de los trabajos conjuntos basados en el diálogo.

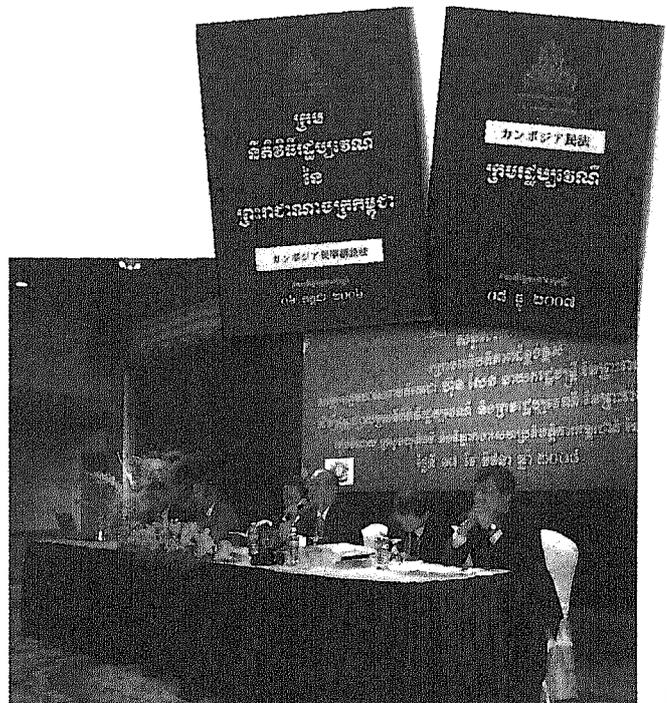
Partiendo del Proyecto para Apoyar el Ordenamiento Jurídico de Viet Nam en 1996, la JICA comenzó la Cooperación Técnica a plena escala en el área del apoyo al ordenamiento jurídico. Brinda asistencia para la reconstrucción del sistema legal-jurídico y la formación de recursos humanos en los países en vías de desarrollo y en aquellos en los que se acaba de concluir un conflicto, que necesitan construir o mejorar el sistema legal para convertirse en una economía de mercado.

Sus apoyos abarcan las siguientes áreas: ordenamiento de las leyes fundamentales en el área civil (Viet Nam, Uzbekistán, Camboya, Nepal y China); ordenamiento de las leyes económicas, como la ley de competencia (Viet Nam, China e Indonesia); mejoramiento de procedimientos jurídicos para la solución de conflictos (Viet Nam); ordenamiento del sistema de conciliación y arbitraje para las disputas civiles (Mongolia, Indonesia); desarrollo de la capacidad de la barra de abogados (Viet Nam, Camboya y Mongolia); desarrollo de la capacidad del órgano legislativo (Laos y Timor-Leste); y formación de recursos humanos para el sector jurídico (Viet Nam, Camboya y Laos).

El establecimiento del predominio de la ley requiere un largo tiempo. A los países que hemos venido apoyando hasta ahora, debemos continuar brindándoles nuestra asistencia con respeto a la iniciativa propia de cada país receptor, con la mira puesta en su futura autonomía, en los aspectos de la difusión de las leyes que hemos ayudado a ordenar, del ordenamiento de las leyes relacionadas, de las prácticas legales conforme a las nuevas leyes y del apoyo al mejoramiento de la organización encargada de la operación.

Ordenamiento de sistemas democráticos

Junto con el ordenamiento del sistema legal-jurídico, para los países en vías de desarrollo que quieran construir y fortalecer los sistemas



Un seminario nacional organizado en Camboya, para dar publicidad al Código Civil y a la Ley de Procedimientos Civiles redactados y legislados con el apoyo de la JICA a partir de 1999. (Junio, 2008).

democráticos en el proceso de reconstrucción después de un conflicto, o los países que quieran llevar a cabo las reformas políticas, la JICA les provee asistencia en el establecimiento y operación del sistema de elección, en el fortalecimiento del poder legislativo y del poder mediático, como parte de su apoyo al mejoramiento de la gobernanza.

En 2010, inició un proyecto para Nepal, que necesita fortalecer la capacidad de los medios de comunicación en el proceso de construcción de una nueva nación después del conflicto. En concreto, se planea revisar las leyes relacionadas con los medios y se pretende reforzar la capacidad de la única emisora radiofónica nacional, la Radio

Caso Viet Nam: Entrenamiento para el Desarrollo de la Capacidad del Personal de la Asamblea Nacional

Experiencias y know-how necesarios para el buen funcionamiento de la Asamblea Nacional

Viet Nam está en proceso de la reforma política acorde a su conversión a una economía de mercado, después de su reforma económica practicada bajo las políticas de Doi Moi, y el establecimiento de la nueva constitución en 1992. La JICA está llevando a cabo un curso de capacitación en Japón durante 3 años a partir de 2010, para que la Asamblea Nacional de este país adquiera las experiencias y los know-how necesarios para su buen funcionamiento, como el poder legislativo que establece leyes básicas de la nación y funciona como un supervisor de los actos del ejecutivo.

Un parlamento que refleje las voces de la nación

En el primer año del proyecto, el año fiscal 2010, se organizó un curso de capacitación con la participación de 15 funcionarios de la Oficina de la Asamblea Nacional, que tienen una función importante en el establecimiento

de las leyes y de apoyo a los legisladores.

Con el apoyo de la Cámara de Representantes del Parlamento de Japón, en la capacitación se explicaron las funciones de cada uno de los departamentos de la Cámara (Depto. de Estudios, Depto. Jurídico, Depto. de los Comités, Depto. de Asuntos Generales, Sección de Personal y Sección de Relaciones Públicas) y los procedimientos de aprobación de las iniciativas presentadas por los legisladores y de los presupuestos. También se sostuvieron discusiones sobre los papeles que desempeña la Oficina del Parlamento, y el perfil requerido por los funcionarios que trabajan en la oficina. Sobre todo, los participantes vietnamitas se interesaron en la alta capacidad legislativa de Japón; se hicieron muchas preguntas sobre el procedimiento de legislación, hasta el establecimiento de una ley, y sobre los trabajos concretos de los Departamentos de Estudios y Jurídico. En el Cabildo de la Prefectura de Hiroshima, aprendieron sobre la relación entre

los poderes legislativos a nivel nacional y prefectural, a través del intercambio de opiniones con los funcionarios de la Oficina del Cabildo de Hiroshima.

El subsecretario general de la Asamblea Nacional Vietnamita, que participó en este curso, comentó, "Por primera vez, reconozco la importancia de la misión que tiene la Asamblea Nacional. Voy a poner en práctica el aprendizaje de este curso, paso por paso". Otros participantes también opinaron: "me impresionó la forma democrática como se administra el Parlamento", y "queremos tener una Asamblea Nacional que refleje las opiniones de la población".

En los dos años restantes, 2011 y 2012, se realizarán los cursos enfocados en las tareas importantes de la política vietnamita, como la reforma constitucional y las medidas contra la corrupción, para tener discusiones más profundas.

Nepal. (⇒ Véase el caso que aparece en la P. 53). La Agencia también apoya a Viet Nam, que requiere una reforma política que corresponda al desarrollo económico extraordinario, después de más de 20 años de Doi Moi, en sus esfuerzos para mejorar el legislativo. (⇒ Véase el caso que aparece en la P. 45).

Función Administrativa

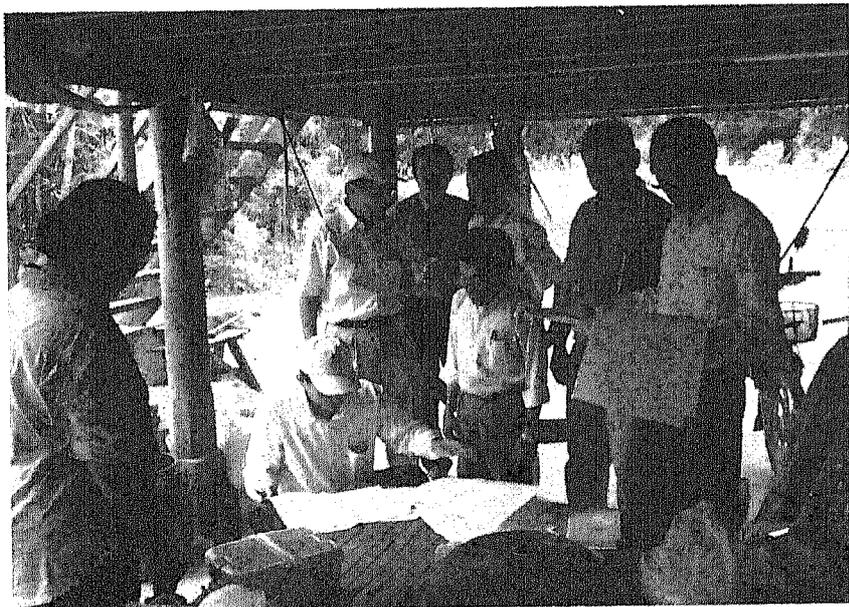
Resumen de tareas

La JICA define la función administrativa de la siguiente manera: "Administrar los recursos de la sociedad, ofrecer los servicios públicos, ordenar el entorno de las actividades privadas y establecer las reglas para cumplir las siguientes tres misiones, que son: (1) garantizar el derecho a la vida y los derechos sociales del pueblo; (2) fortalecer la equidad social y corregir las diferencias; y (3) promover la estabilidad y el crecimiento económicos". Su alcance no se limita a determinados sectores, sino que abarca un vasto campo.

En muchos países en vías de desarrollo, no solo es limitado el número de funcionarios públicos, sino que también es débil la estructura de ingresos procedentes de los impuestos. Es difícil ofrecer servicios públicos eficientes. Los procesos de planeación y de contratación de obras públicas carecen de transparencia, con una insuficiente participación de los habitantes y del sector privado, lo que constituye una de las causas de las irregularidades, fraude y corrupción.

Por lo anterior, en los países en vías de desarrollo se demanda: (1) mejorar la eficiencia y la calidad de la administración pública; (2) incrementar los recursos administrativos, como los financieros y humanos, y distribuirlos de la manera más apropiada; y (3) fomentar la participación ciudadana y del sector privado, y aumentar la transparencia. Para lograr estos objetivos, es necesario ejecutar esfuerzos como: reforma administrativa e incremento de la capacidad del órgano administrativo para la mejora organizacional e institucional de la administración pública; descentralización encaminada al fomento de la participación ciudadana y al aumento de la eficiencia, a través de la ejecución de los planes de desarrollo cerca de los habitantes, que son los beneficiarios de los servicios públicos; prevención de la corrupción para impedir las irregularidades y el fraude.

La cooperación en el campo de la "función administrativa" se clasifica principalmente entre las actividades comunes de la



El Estudio para el Registro de Centros de Trabajo que se llevó a cabo en Camboya, por primera vez a nivel nacional. (Proyecto para el Mejoramiento de las Estadísticas Oficiales en Camboya.)

administración pública en general y aquellas limitadas a algunos sectores individuales, como la salud, la educación, etc. Para ejecutar los apoyos, es importante definir claramente si las tareas requieren los esfuerzos conjuntos del gobierno, incluyendo a los gobiernos locales, o se limitan a algún sector individual. Con base en ello, es necesario determinar si el objeto de la cooperación van a ser las autoridades competentes de un sector específico (Ministerio de Salud, Ministerio de Educación, etc.), o el Ministerio de Asuntos Internos, el Ministerio de Autonomía Regional, las entidades autónomas locales, etc.

Esfuerzos de la JICA

En busca del fortalecimiento de la función administrativa, la JICA ha venido implementando los apoyos en: fortalecimiento de las infraestructuras administrativas para incrementar la capacidad de formulación y supervisión (monitoreo, evaluación) de planes de desarrollo de los países en vías de desarrollo, así como la capacidad de los servidores públicos; descentralización y mejoramiento de la capacidad de los servidores públicos locales para que las entidades autónomas locales puedan ofrecer los servicios de acuerdo con las necesidades de las comunidades; ordenamiento de las estadísticas, como el censo de la población y el censo económico, imprescindibles para formular los planes de desarrollo nacional; protección de la seguridad de la vida ciudadana, como son la policía y el cuerpo de bomberos. (⇒ Véase los casos que aparecen en la P. 47).

A menudo, no se aprovechan efectivamente los apoyos destinados a los países en vías de desarrollo debido a la falta de buen gobierno, por lo que va en aumento la demanda por las medidas contra las irregularidades y la corrupción, en estos últimos años, en particular.

Desde el punto de vista del fortalecimiento de las funciones administrativas, la Agencia trabaja pensando para: llevar los servicios públicos de buena calidad a los habitantes y las organizaciones locales; fomentar la iniciativa propia del país receptor desde la perspectiva de mediano y largo plazo; junto con la construcción del sistema, apoyar los esfuerzos del desarrollo de capacidades para hacer posible que el sistema funcione bien; y trabajar con las instituciones públicas y otras organizaciones involucradas en diferentes niveles simultáneamente.

Políticas Fiscales y Financieras

Resumen de tareas

El desarrollo económico sustentable de un país depende de la sana operación de sus sistemas fiscales y financieros. Si acaso estos sistemas llegaran a colapsarse, provocarían serios daños al patrimonio y la vida del pueblo, así como a las actividades económicas de las empresas, debido a la disminución del suministro de servicios públicos, al deterioro de la función de intermediación financiera, a la inflación, etc.

Los diversos apoyos que se dan a los países en vías de desarrollo pueden incrementar su efectividad, siempre y cuando se asegure una sana operación de los sistemas fiscales y financieros, así como la estabilidad económica. Sin embargo, en las naciones en desarrollo, en realidad las bases económicas son vulnerables y la gestión económica es inestable en muchos casos. El apoyo al sector fiscal y financiero pretende mejorar estos aspectos de los países en vías de desarrollo.

Esfuerzos de la JICA

Una de las tareas importantes para fortalecer los aspectos fiscales y financieros de los países en

Apoyar la Autoridad Nacional Palestina en sus esfuerzos para fortalecer la autonomía local

A partir de 2005, la JICA inició su apoyo a la reforma administrativa a nivel de la autoridad nacional, y al incremento de la calidad de los servicios públicos prestados por las entidades autónomas locales, para hacer mejor el sistema de administración local en Palestina. Bajo la autoridad nacional de carácter interino, el Proyecto ofreció un espacio para demostrar el funcionamiento de la autonomía local al gobierno central, a las entidades autónomas locales y a sus habitantes de manera tangible a través de los proyectos piloto, convirtiéndose en casos precursores de los esfuerzos de desarrollo regional con participación comunitaria.

Impulsar la expansión de la autonomía local

Después del establecimiento de la Autoridad Nacional Autónoma en 1994, en Palestina se crearon muchas entidades autónomas locales pequeñas, pero la gran mayoría de estas entidades no pudo ofrecer servicios públicos adecuados a sus habitantes, por sus recursos financieros escasos y su capacidad administrativa deficiente. Por eso, la JICA impulsa el proceso de fusión entre ellas, para formar entidades capaces de dar servicios eficientes a los ciudadanos.

A través de este Proyecto, las entidades autónomas de la Rivera Occidental fueron agrupadas en 4 municipios grandes como modelos del municipio regional. Con el apoyo de los expertos de la JICA, los representantes comunitarios y los funcionarios locales colaboraron, para planear, ofrecer y operar los servicios basados en las necesidades de los habitantes, identificados por los estudios realizados.

Se llevaron a cabo 15 proyectos piloto hasta 2010: se establecieron jardines de niños a solicitud de los residentes, se realizaron las actividades de intercambio con los jardines de zonas cercanas para incrementar la conciencia hacia la educación preescolar; se creó un Centro para Mujeres cuya capacidad administrativa y operativa fue mejorada, haciendo vigorosas las actividades colaborativas de la comunidad participante. Todos estos proyectos tuvieron el efecto de fortalecer las relaciones entre los municipios y sus habitantes, brindando beneficios directos a la vida cotidiana.

Desarrollo del sistema financiero y formación de recursos humanos

Para el gobierno central, se realizaron apoyos para establecer "las políticas financieras locales" de cara a la descentralización financiera y para formular "las estrategias de entidades regionales" para tener entidades locales más grandes. Las lecciones aprendidas en el proceso de planeación y operación de los proyectos piloto están incluidas en este documento. Existe un acuerdo para que estas políticas y estrategias sean implementadas por el Ministerio de Autonomía Local de Palestina, y la Agencia está analizando la posibilidad de continuar su apoyo en esta fase de implementación.

Los niños, llenos de energía, en el jardín de niños construido por el proyecto piloto. La Sra. Najad Irmeileh, al extremo izquierdo, es la administradora del Jardín.

Al mismo tiempo que los esfuerzos institucionalizados del gobierno, es importante formar los recursos humanos encargados de llevar a cabo estas políticas. La JICA apoyó la construcción del Centro de Capacitación para Funcionarios Locales en Jericó, donde se llevaron a cabo los cursos de entrenamiento sobre los trabajos concretos de las entidades autónomas locales desde 2007. El objetivo inicial era capacitar 1,000 funcionarios en estos cursos, pero en realidad, más de 2,000 funcionarios asistieron a estos cursos sobre diferentes temas hasta ahora, mostrando sus resultados en sus trabajos diarios.

Esperanza de "continuar viviendo"

El efecto más positivo del Proyecto es que se pudo incrementar la voluntad por mejorar la calidad de vida de los habitantes que viven bajo un gobierno autónomo, con facultades limitadas. En las áreas a las que difícilmente llegaban las actividades de la Asistencia Oficial para el Desarrollo, se pudo construir algunos edificios públicos como resultado de una coordinación cuidadosa con las autoridades pertinentes. Las personas que viven en las zonas con limitado acceso a los servicios públicos, pudieron experimentar algunos servicios y pensar en la relación entre las autoridades y habitantes a través de los proyectos piloto, lo cual conlleva un significado relevante.

Las personas involucradas comentan que "el Proyecto hizo más estrecha la relación entre

municipios y habitantes" y que "hizo renacer la esperanza para continuar viviendo en una zona donde la vida es extremadamente dura".

Voz del gobierno del país receptor

Sr. Fawaz Rabaia,
Ministerio de Gobiernos Locales
Personal de contraparte del Proyecto

Es un muy buen proyecto, que dejó huellas tanto a nivel del gobierno central como de los gobiernos locales. El Proyecto tuvo un impacto significativo no solo en Palestina, sino también para muchos otros donantes; sigue siendo un caso de interés de numerosas instituciones, que preguntan sobre diferentes dimensiones del Proyecto. Para mí, ha sido un honor poder involucrarme en él.



En el momento de la evaluación al término del proyecto (en el centro).

Voz del lugar de las acciones

Sra. Najad Irmeileh
Administradora del proyecto piloto:
Construcción del Jardín de Niños de la Aldea Al-Foqa

Muchos matrimonios por aquí trabajan en la agricultura, tanto hombres como mujeres. Para los padres que trabajan, y para personas que buscan una educación temprana, este servicio social es de mucha utilidad.

